



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

71-е пленарное заседаниеПятница, 20 декабря 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Доклады Второго комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Второго комитета по пунктам 16–26, 61, 122, 135 и 174 повестки дня. Я прошу Докладчика Второго комитета г-жу Джулиет Хэй (Новая Зеландия) представить доклады Второго комитета в рамках одного выступления.

Г-жа Хэй (Новая Зеландия), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представить Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пунктам повестки дня, переданным Генеральной Ассамблеей на его рассмотрение на ее шестьдесят восьмой сессии. Эти доклады, содержащиеся в документах A/68/435–A/68/447, а также A/68/590 и A/68/602, включают тексты проектов резолюций и решений, рекомендованных Комитетом Генеральной Ассамблее для принятия. Перечень решений, принятых во Втором комитете, содержится в документе A/C.2/68/INF/1.

В ходе основной части шестьдесят восьмой сессии Второй комитет провел 41 пленарное заседание и шесть специальных мероприятий, включая три совместных заседания с Экономическим и Социальным Советом. Второй комитет принял в общей

сложности 41 проект резолюций, четыре из которых были приняты путем голосования, и два проекта решений.

По пункту 16 повестки дня, озаглавленному «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития», Второй комитет рекомендует в пункте 15 документа A/68/435 принять один проект резолюции.

Что касается пункта 16 повестки дня, то Второй комитет просит Генеральную Ассамблею держать этот пункт открытым на возобновленной части шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи для продолжения консультаций по одному оставшемуся проекту резолюции, озаглавленному «Международный день поощрения и защиты удаленной работы».

По пункту 17 повестки дня, озаглавленному «Вопросы макроэкономической политики», доклад Комитета издан в пяти частях. Доклад по данному пункту в целом содержится в документе A/68/436, а рекомендации содержатся в последующих добавлениях.

По подпункту (а), озаглавленному «Международная торговля и развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 16 документа A/68/436/Add.1 принять два проекта резолюций, а в пункте 17 — принять один проект решения.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



По подпункту (b) повестки дня, озаглавленному «Международная финансовая система и развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/68/436/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту (c), озаглавленному «Приемлемость внешней задолженности и развитие», Второй комитет рекомендует в пункте 7 документа A/68/436/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту (d) повестки дня, озаглавленному «Сырьевые товары», Второй комитет рекомендует в пункте 8 документа A/68/436/Add.4 принять один проект резолюции.

По пункту 18 повестки дня, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений», Второй комитет рекомендует в пункте 11 документа A/68/437 принять один проект резолюции.

По пункту 19 повестки дня, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад Комитета издан в одиннадцати частях. Доклад по данному пункту в целом содержится в документе A/68/438, а рекомендации по нему содержатся как в упомянутом выше докладе, так и в добавлениях к нему.

По пункту 19 в целом Второй комитет рекомендует в пункте 37 документа A/68/438 принять пять проектов резолюций.

По подпункту (a), озаглавленному «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию», Второй Комитет рекомендует в пункте 8 документа A/68/438/Add.1 принять один проект резолюции

По подпункту (b), озаглавленному «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», Второй комитет рекомендует в пункте 9 документа A/68/438/Add.2 принять один проект резолюции.

По подпункту (c) повестки дня, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», Второй комитет рекомендует в пункте 7 документа A/68/438/Add.3 принять один проект резолюции.

По подпункту (d) повестки дня, озаглавленному «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества», Второй комитет рекомендует в пункте 10 документа A/68/438/Add.4 принять один проект резолюции.

В связи с этим проектом резолюции я хотела бы обратить внимание Ассамблеи на небольшие устные изменения. Эти изменения отражают сроки проведения двадцать первой сессии Конференции Сторон (КС) Рамочной конвенции Организации Объединенных наций об изменении климата, недавно определенные на КС-19 в Варшаве. Соглашение КС-19 гласит:

«Постановляет с признательностью принять предложение правительства Франции провести у себя двадцать первую сессию Конференции Сторон и одиннадцатую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в Париже, Франция, с понедельника, 30 ноября, до пятницы, 11 декабря 2015 года».

Таким образом, даты проведения двадцать первой Конференции сторон, указанные в последнем пункте преамбулы и пункте 12 постановляющей части проекта резолюции, будут изменены на эти последние даты, а именно, 30 ноября–11 декабря 2015 года.

По подпункту (e) пункта 19 повестки дня, озаглавленному «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке», Второй комитет в пункте 8 документа A/68/438/Add.5 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту (f) пункта 19, озаглавленному «Конвенция о биологическом разнообразии», Комитет в пункте 8 документа A/68/438/Add.6 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (g) пункта 19, озаглавленному «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе»,

Комитет в пункте 8 документа A/68/438/Add.7 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (h) пункта 19, озаглавленному «В гармонии с природой», Комитет в пункте 8 документа A/68/438/Add.8 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (i) пункта 19, озаглавленному «Устойчивое горное развитие», Комитет в пункте 6 документа A/68/438/Add.9 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (j) пункта 19, озаглавленному «Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии», Комитет в пункте 6 документа A/68/438/Add.10 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 20 повестки дня, озаглавленному «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)», Комитет в пункте 12 документа A/68/439 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 21 повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость», доклад Комитета издан в пяти частях. Сам доклад под общим названием содержится в документе A/68/440, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a) пункта 21, озаглавленному «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости», Второй комитет в пункте 8 документа A/68/440/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

Я также хочу информировать делегации об одном исправлении к этому проекту резолюции. В одиннадцатом пункте преамбулы слова «глубокою обеспокоенность» не должны выделяться курсивом. Это будет исправлено в окончательном варианте.

В отношении подпункта (b) пункта 21, озаглавленного «Наука и техника в целях развития», Комитет в пункте 14 документа A/68/440/Add.2 рекомендует принять два проекта резолюций.

По подпункту (c) пункта 21, озаглавленному «Сотрудничество в целях развития со странами

со средним уровнем дохода», Комитет в пункте 10 документа A/68/440/Add.3 рекомендует принять один проект резолюции.

В отношении подпункта (d) пункта 21, озаглавленного «Культура и развитие», Комитет в пункте 10 документе A/68/440/Add.4 рекомендует принять один проект резолюции.

Доклад Комитета по пункту 22 повестки дня, озаглавленному «Группы стран, находящихся в особой ситуации», издан в трех частях. Сам доклад под общим названием содержится в документе A/68/441, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a) пункта 22, озаглавленному «Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам», Второй комитет в пункте 7 документа A/68/441/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (b) пункта 22, озаглавленному «Конференция по всеобъемлющему 10-летнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий», Комитет в пункте 7 документа A/68/441/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 23 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития», доклад Комитета издан в четырех частях. Сам доклад под общим названием содержится в документе A/68/442, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (a) пункта 23, озаглавленному «Проведение второго десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)», Второй комитет в пункте 9 документа A/68/442/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (b) пункта 23, озаглавленному «Женщины в процессе развития», Комитет в пункте 9 документа A/68/442/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту (c) пункта 23, озаглавленному «Развитие людских ресурсов», Комитет в пункте 7 документа A/68/442/Add.3 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 24 повестки дня, озаглавленному «Оперативная деятельность в целях развития», доклад Комитета издан в трех частях. Сам доклад под общим названием содержится в документе A/68/443, а рекомендации содержатся в следующих добавлениях к нему.

По подпункту (а) пункта 24, озаглавленному «Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций», Второй комитет в пункте 9 документа A/68/443/Add.1 рекомендует принять один проект резолюции.

Что касается данного проекта резолюции, то я хотела бы сообщить о том, что установки в отношении независимой общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, подготовленные временным механизмом координации проведения общесистемной оценки оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, — что эти установки, о которых упоминается в первых нескольких строках пункта 8 постановляющей части проекта резолюции, будут изданы в качестве записки Секретариата под условным обозначением A/68/658. Эта ссылка будет включена в окончательный вариант проекта резолюции в качестве сноски.

По подпункту (b) пункта 21, озаглавленному «Сотрудничество Юг — Юг», Комитет в пункте 8 документа A/68/443/Add.2 рекомендует принять один проект резолюции

По пункту 25 повестки дня, озаглавленному «Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание», Второй комитет в пункте 22 документа A/68/444 рекомендует принять три проекта резолюций.

По пункту 26 повестки дня, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству», Комитет в пункте 10 документа A/68/445 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 61 повестки дня, озаглавленному «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», Комитет в пункте 10 документа A/68/446 рекомендует принять один проект резолюции.

По пункту 122 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Второй комитет в пункте 5 документа A/68/590 рекомендует принять один проект решения.

По пункту 135 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», как указано в пункте 3 документа A/68/447, никаких решений по данному вопросу не требуется.

По пункту 174 повестки дня, озаглавленному «Университет Организации Объединенных Наций», Второй комитет в пункте 9 документа A/68/602 рекомендует принять один проект резолюции.

В заключение я хотел бы поприветствовать высокий уровень сотрудничества и взаимодействия, который отмечался во Второго комитета на нынешней сессии. Хотя работу Комитета пришлось продлить на полторы недели в целях ее успешного завершения, Комитету удалось выполнить возложенный на него Ассамблеей мандат и эффективно и конструктивно завершить свою работу.

Я хотел бы от имени Бюро выразить признательность всем посредникам и участникам переговоров за приложенные ими усилия в ходе переговоров. Я хотел бы также поблагодарить все делегации за их конструктивное участие и сотрудничество, что в конечном итоге позволило нам достичь консенсуса по большинству проектов резолюций и всем проектам решений.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также самым искренним образом поблагодарить нашего Председателя г-на Абду Салама Диалло (Сенегал), а также заместителей Председателя г-жу Фарру Браун (Ямайка), г-жу Оану Ребеда (Румыния) и г-на Варуну Шри Дханапала (Шри-Ланка) за их сотрудничество и партнерство в ходе нынешней сессии.

Я хотел бы также поблагодарить секретариат Второго комитета за оказанную членам Бюро крайне важную помощь и поддержку.

Я хотел бы также просить делегации, у которых есть какие-либо вопросы в отношении внесенных исправлений в тексты проектов резолюций, принятых Вторым комитетом, включая вопросы, касающиеся перевода, связаться как можно скорее с секретариатом Комитета, с тем чтобы эти исправления были внесены до окончательного выхода этих документов в качестве резолюций Генеральной Ассамблеи.

Наконец, в более личном плане я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы пожелать всем всего самого наилучшего в связи с замечательными праздниками и, надеюсь, заслуженным отдыхом, поскольку 2014 год уже обещает быть еще одним очень напряженным годом.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Докладчика Второго комитета за представленные доклады Комитета.

Если не поступит никаких предложений на основании правила 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать находящиеся сегодня на ее рассмотрении доклады Второго комитета.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснениями мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Второго комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Я хотел бы также напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места. Когда доклад содержит более одного предложения, делегации будут иметь возможность разъяснить свои позиции до и после принятия Генеральной Ассамблеей решений по всем предложениям.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы сообщить представителям о том, которому следовал в своей работе Второй комитет, если в Секретариат заранее не поступит

просьба об использовании иной процедуры. Поэтому я надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования Комитетом.

Прежде чем двигаться дальше, я хотел бы обратить внимание делегатов на записку Секретариата, озаглавленную «Список предложений, содержащихся в докладах Второго комитета», которая была распространена в качестве документе A/C.2/68/INF/1. Эта записка была распространена в зале в качестве руководства для принятия решений по проектам резолюций и решений, рекомендованных Вторым комитетом в его докладах. В этой связи в третьей колонке этой записки делегаты смогут найти порядковые номера и количество представленных проектов резолюций или решений в ходе принятия решений на пленарных заседаниях, а в четвертой колонке той же записке — соответствующие названия и условные обозначения, присвоенные проектам во Втором комитете.

Я напоминаю Ассамблее, что сейчас мы приступим к принятию решений по проектам резолюций и решений, рекомендованных для утверждения Вторым комитетом, и что, по сути, на пленарных заседаниях государства-члены не могут присоединяться к числу авторов этих проектов резолюций и решений. Любые пояснения в отношении авторства следует направлять в секретариат Комитета.

Пункт 16 повестки дня

Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития

Доклад Второго комитета (A/68/435)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится один проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 15 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/198).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 16 повестки дня?

Пункт 17 повестки дня**Вопросы макроэкономической политики****Доклад Второго комитета (A/68/436)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 17 повестки дня.

а) Международная торговля и развитие**Доклад Второго комитета (A/68/436/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 16 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 17 того же доклада.

Мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I и II и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Международная торговля и развитие». Второй комитет принял проект резолюции I. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/199).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика,

Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции II принимается 127 голосами против 2 при 50 воздержавшихся (резолюция 68/200).

[Впоследствии делегации Багамских Островов и Сент-Китса и Невиса уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за»; а делегация Швейцарии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Место проведения четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 2016 году». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается (решение 68/541).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

б) Международная финансовая система и развитие

Доклад Второго комитета (A/68/436/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/201).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

с) Приемлемость внешней задолженности и развитие

Доклад Второго комитета (A/68/436/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй

комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/202).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 17 повестки дня?

Решение принимается.

д) Сырьевые товары

Доклад Второго комитета (A/68/436/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/203).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 17 повестки дня и пункта 17 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и Конференции по обзору 2008 года и осуществление их решений

Доклад Второго комитета (A/68/437)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 11 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/204).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета (A/68/438)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится пять проектов резолюций, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 37 его доклада. Ассамблея приступает к поочередному принятию решений по проектам резолюций I-V.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Всемирный день дикой природы». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/205).

Председатель (*говорит по-английски*): Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Нефтяное пятно на ливанском побережье». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити,

Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Австралия, Канада, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Камерун, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Тонга

Проект резолюции II принимается 169 голосами против 6 при 4 воздержавшихся (резолюция 68/206).

[Впоследствии делегация Сент-Китса и Невиса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Устойчивый туризм и устойчивое

развитие в Центральной Америке». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/207).

Председатель (говорит по-английски): Мы переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Совместные меры по оценке экологического воздействия, связанного с веществами, выделяющимися их химических боеприпасов, затопленных в море, и повышение осведомленности об этом». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 68/208).

Председатель (говорит по-английски): Мы переходим к проекту резолюции V, озаглавленному «Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кирибати, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Палау, Панама,

Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Свазиленд, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вьетнам, Замбия

Голосовали против:

Боливия (Многонациональное Государство)

Воздержались:

Бахрейн, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Эквадор, Египет, Индонезия, Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Марокко, Намибия, Никарагуа, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Южная Африка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен

Проект резолюции V принимается 144 голосами против 1 при 34 воздержавшихся (резолюция 68/209).

[Впоследствии делегация Сент-Китса и Невиса уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за»; делегации Афганистана, Алжира и Сомали уведомили Секретариат о том, что они намеревались воздержаться.]

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 19 повестки дня.

- а) Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Ассамблея приступает к принятию решения по данному проекту резолюции. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/210).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 19 повестки дня.

- б) Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что принятие решения по данному проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 9 его доклада, переносится на более позднюю дату, с тем чтобы отвести время для проведения Пятым комитетом обзора последствий для бюджета по программам, связанных с этим проектом резолюции. Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции, как только будет получен доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 19 повестки дня.

- с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/211).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

- д) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 11 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями?

Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 68/212).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 19 повестки дня.

Решение принимается.

- е) Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.5)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 5 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/213).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (е) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

- ф) Конвенция о биологическом разнообразии**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.6)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции, озаглавленному «Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития». Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/214).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (f) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

- g) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.7)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе и осуществление положений раздела IV.C „Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию“. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/215).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (g) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

- h) В гармонии с природой**

Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.8)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/216).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (h) пункта 19 повестки дня.

i) Устойчивое горное развитие**Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.9)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 6 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции. Он был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/217).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (i) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

j) Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии**Доклад Второго комитета (A/68/438/Add.10)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Роль международного сообщества в предотвращении радиационной угрозы в Центральной Азии». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/218).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (j) пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 20 повестки дня**Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)****Доклад Второго комитета (A/68/439)**

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 12 его доклада, переносится на более поздний срок, с тем чтобы дать время Пятому комитету для проведения обзора его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции, как только будет представлен доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам. На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня.

Пункт 21 повестки дня (продолжение)**Глобализация и взаимозависимость****Доклад Второго комитета (A/68/440)**

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 21 повестки дня.

а) Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости**Доклад Второго комитета (A/68/440/Add.1)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/219).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

в) Наука и техника в целях развития

Доклад Второго комитета (A/68/440/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлены два проекта резолюций, рекомендованные Вторым комитетом в пункте 14 его доклада. Сейчас мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I и II.

Проект резолюции I озаглавлен «Наука, техника и инновации в целях развития». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/220).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Международный год света и световых технологий в 2015 году». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/221).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

с) Сотрудничество в целях развития со странами со средним уровнем дохода

Доклад Второго комитета (A/68/440/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/222).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (с) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

d) Культура и развитие

Доклад Второго комитета (A/68/440/Add.4)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции IV, озаглавленному «Культура и устойчивое развитие». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/223).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (d) пункта 21 повестки дня.

Пункт 22 повестки дня

Группы стран, находящиеся в особой ситуации

Доклад Второго комитета (A/68/441)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 22 повестки дня.

а) Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

Доклад Второго комитета (A/68/441/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту

резолюции. Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/224).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

б) Конференция по всеобъемлющему десятилетнему обзору хода осуществления Алматинской программы действий

Доклад Второго комитета (A/68/441/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблее представлен проект резолюции, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок». Второй комитет принял данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/225).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 22 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 23 повестки дня

Искоренение нищеты и другие вопросы развития

Доклад Второго комитета (A/68/442)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 23 повестки дня.

а) Проведение второго десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

Доклад Второго комитета (A/68/442/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции, озаглавленному «Второе десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/226).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 23 повестки дня?

Решение принимается.

б) Женщины в процессе развития

Доклад Второго комитета (A/68/442/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/227).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 23 повестки дня?

Решение принимается.

с) Развитие людских ресурсов

Доклад Второго комитета (A/68/442/Add.3)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 7 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/228).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (c) пункта 23 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 24 повестки дня

Оперативная деятельность в целях развития

Доклад Второго комитета (A/68/443)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению этот доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 24 повестки дня.

а) Оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета (A/68/443/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет его принял. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/229).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта (a) пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

б) Сотрудничество Юг — Юг

Доклад Второго комитета (A/68/443/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/230).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 25 повестки дня

Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание

Доклад Второго комитета (A/68/444)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлены три проекта резолюций, рекомендуемые Вторым комитетом в пункте 22 его доклада. Сейчас мы по очереди примем решения по проектам резолюций I, II и III.

Проект резолюции I озаглавлен «Международный год зернобобовых, 2016 год». Второй комитет его принял. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 68/231).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Всемирный день почв и Международный год почв». Второй комитет принял

его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 68/232).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Сельскохозяйственное развитие, продовольственная безопасность и питание». Второй комитет принял и его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 68/233).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 25 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 26 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Доклад Второго комитета (A/68/445)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции, который озаглавлен «На пути к глобальному партнерству: принципиальный подход к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/234).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 26 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Доклад Второго комитета (A/68/446)

Председатель (*говорит по-английски*): на рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 10 его доклада. Сейчас мы примем решение по этому проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Кабо-Верде, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния,

Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Камерун, Гондурас, Кирибати, Малави, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Тонга

Проект резолюции принимается 168 голосами против 6 при 9 воздержавшихся (резолюция 68/235).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 174 повестки дня

Университет Организации Объединенных Наций

Доклад Второго комитета (A/68/602)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции, рекомендуемый Вторым комитетом в пункте 9 его доклада. Этот проект резолюции озаглавлен «Поправки к Уставу Университета Организации Объединенных Наций». Второй комитет принял его. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/236).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 174 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 122 повестки дня

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Второго комитета (A/68/590)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 5 его доклада. Мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Программа работы Второго комитета на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять его?

Проект решения принимается (решение 68/546).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает рассмотрение пункта 122 повестки дня.

Пункт 135 повестки дня

Планирование по программам

Доклад Второго комитета (A/68/447)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Второго комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 135 повестки дня.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Сенегала и Председателя Второго комитета посла Диалло, а также членов Бюро этого Комитета, Секретаря Комитета и всех представителей за прекрасную работу. На этом Ассамблея завершает рассмотрение всех представленных на ее рассмотрение докладов Второго комитета.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится доклад Пятого комитета по подпункту (f) пункта 116 повестки дня, озаглавленному «Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии», который издан в качестве документа A/68/562/Add.1.

Для того чтобы Ассамблея могла рассмотреть доклад Пятого комитета по данному подпункту, необходимо будет возобновить рассмотрение подпункта (f) пункта 116 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена возобновить рассмотрение подпункта (f) пункта 116 повестки дня и незамедлительно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Пункт 116 повестки дня (продолжение)**Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения****f) Назначение членов Независимого консультативного комитета по ревизии****Доклад Пятого комитета (A/68/562/Add.1)**

Председатель (говорит по-английски): В пункте 3 находящегося на рассмотрении Ассамблеи доклада Пятого комитета Комитет рекомендует Ассамблее назначить г-жу Марию Грацию Пулидо Тан членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-жу Тан членом Независимого консультативного комитета по ревизии на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2014 года?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): На этом Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (f) пункта 116 повестки дня.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание делегатов на вопрос о дате объявления перерыва в текущей сессии. Я хотел бы напомнить делегатам о том, что на своем 66-м пленарном заседании 12 декабря 2013 года Генеральная Ассамблея постановила перенести дату объявления перерыва в шестьдесят восьмой сессии на пятницу, 20 декабря, то есть сегодня. С учетом работы, которую еще предстоит завершить Пятому комитету, я хотел бы предложить Ассамблее вновь перенести дату объявления перерыва в текущей сессии на понедельник, 23 декабря. Я надеюсь, что это будет последнее продление срока.

Если нет возражений, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет вновь перенести дату объявления перерыва в шестьдесят восьмой сессии на понедельник, 23 декабря?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать делегатов о продлении срока работы Пятого комитета. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем 61-м пленарном заседании 6 декабря Генеральная Ассамблея постановила продлить срок работы Пятого комитета до пятницы, 20 декабря, который тоже выпадает на сегодня. Однако, как меня проинформировал Председатель Пятого комитета, Комитет вновь просит продления работы до понедельника, 23 декабря, поскольку такое продление срока будет способствовать достижению консенсуса по остающимся проектам резолюций, находящимся на его рассмотрении.

Поэтому могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет продлить срок работы Пятого комитета до понедельника, 23 декабря?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.